

# EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 39

6. árgangur

9.9.1999

## I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

## II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

## III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

99/EES/39/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1649 – Gefco/KN Elan) .....	1
99/EES/39/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1699 – TPG Baccus/Bally) .....	2
99/EES/39/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1641 – Linde/AGA) .....	2
99/EES/39/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1654 – Telexis/EDS) .....	3
99/EES/39/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1659 – Preussen Elektra/EZH) .....	4
99/EES/39/06	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1674 – Maersk/ECT) .....	4
99/EES/39/07	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1378 – Hoechst/Rhône - Poulenc) .....	5

99/EES/39/08	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1574 – Kirch/Mediaset) .....	5
99/EES/39/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1691 – Aegon/Guardian Life) .....	6
99/EES/39/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1305 – Eurostar) .....	6
99/EES/39/11	Afturköllun á tilkynningu um samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1412 – Hutchison Whampos/RMPM/ECT) .....	7
99/EES/39/12	Tilkynning um leyfisveitingakerfi - Mál nr. IV/C-3/37.506 – DVD einkaleyfisáætlun .....	7
99/EES/39/13	Auglýsing birt samkvæmt 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 varðandi umsókn um neikvætt vottorð eða undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans - Mál nr IV/32.150 – Eurovision .....	8
99/EES/39/14	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 og 3. gr. bókunar 21 með samningnum um Evrópska efnahagssvæðið varðandi mál nr. IV/37.459 – Global One II .....	8
99/EES/39/15	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um tæknilegar breytingar á aðferðinni við ákvörðun á viðmiðunar- og afreiknivöxtum .....	9
99/EES/39/16	Skrá yfir ölkelduvatn .....	9
99/EES/39/17	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 61/98 (áður NN 187/97) - Austurríki .....	9
99/EES/39/18	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 20/99 (áður NN 11/99) - Ítalía .....	10
99/EES/39/19	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 39/99 (áður E 2/97) - Breska konungsríkið .....	10
99/EES/39/20	Ríkisaðstoð- Mál nr. C 43/99 (áður C 12/94) - Ítalía .....	11
99/EES/39/21	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 46/99 (áður NN 59/99) - Þýskaland .....	11
99/EES/39/22	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 68/99 (áður NN 96/99) - Ítalía .....	12

### 3. Dómstóllinn

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

### Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1649 – Gefco/KN Elan)

99/EES/39/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 30. ágúst 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið Gefco Deutschland GmbH (Gefco), sem stjórnað er af Peugeot S.A., öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, yfirráð yfir öllu fyrirtækinu KN Elan GmbH & Co. KG og KN Elan Verwaltungs-GmbH (KN Elan), með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Gefco: dreifing á ökutækjum, birgðastýring, flutningamiðlun og flutningar á vegum,
  - KN Elan: flutningamiðlun og flutningar á vegum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 257, 10.9.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1649 – Gefco/KN Elan, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussels

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(<sup>2</sup>) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1699 – TPG Baccus/Bally)****99/EES/39/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. september 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem bandaríska fyrirtækið TPG Bacchus, sem stjórnað er af TPG Partners II, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, yfirráð yfir öllu svissneska fyrirtækinu Bally International AG, sem nú er í eigu Oerlikon Bührle Holding AG, með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - TPG Bacchus: fyrirtæki stofnað vegna tilkynnta kaupa,
  - TPG Partners II: hlutabréfaeign í fyrirtækjum sem starfa í Bandaríkjunum og Evrópu með jarðgas, heimilisáhöld, fatnað, skó, fylgihluti og aðrar vörur,
  - Bally International AG: framleiðsla og dreifing á hátískumerkjavörum, svo sem skóm og öðrum leðurvörum, klæðnaði og fylgihlutum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 257, 10.9.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1699 – TPG Baccus/Bally, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussels

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1641 – Linde/AGA)****99/EES/39/03**

1. Framkvæmdastjórninni barst 1. september 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið Linde Aktiengesellschaft (Linde) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, yfirráð yfir öllu fyrirtækinu AGA AB (AGA), með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Linde: framleiðsla og dreifing á gasi til iðnaðarnota og skyld starfsemi,
  - AGA: framleiðsla og dreifing á gasi til iðnaðarnota.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 255, 8.9.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1641 – Linde/AGA, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussels

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1654 – Telexis/EDS)**

**99/EES/39/04**

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. ágúst 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækin Telexis (undir stjórn FIAT-samstæðunnar) og EDS Italia SpA (undir stjórn EDS Corporation) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Teleclient.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Telexis: fjarskiptaþjónusta,
  - EDS: upplýsinga- og tækniþjónusta,
  - Teleclient: símsöðvarþjónusta.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 254, 7.9.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1654 – Telexis/EDS, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

### Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1659 – Preussen Elektra/EZH)

99/EES/39/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 30. ágúst 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið VEBA AG öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, yfirráð yfir öllu fyrirtækinu N.V. Electriciteitsbedrijf Zuid-Holland (EZH), með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Preussen Elektra: framleiðsla, flutningur og útvegur á gasi, hita og vatni,
  - EZH: rafmagnsframleiðsla, -flutningur og -veita.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 254, 7.9.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1659 – Preussen Elektra/EZH, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussels

### Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1674 – Maersk/ECT)

99/EES/39/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. ágúst 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækin Maersk, sem tilheyrir A.P. Møller-samstæðunni, og ECT International B.V., sem stjórnad er af Europe Combined Terminals B.V. (ECT), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir nýstofnuðu fyrirtæki Egyptian International Container Terminal S.A. sem reka mun gámastöð í Port Said, Egyptalandi.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Maersk: m.a. sjóflutningar og rekstur gámastöðva,
  - ECT: rekstur gámastöðva.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 252, 3.9.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1674 – Maersk/ECT, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussels

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1378 – Hoechst/Rhône - Poulenc)**

**99/EES/39/07**

Framkvæmdastjórnin ákvað 9.8.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fíánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fíánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1378. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1574 – Kirch/Mediaset)**

**99/EES/39/08**

Framkvæmdastjórnin ákvað 3.8.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fíánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fíánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1378. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

## Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1691 – Aegon/Guardian Life)

99/EES/39/09

1. Framkvæmdastjórninni barst 30. ágúst 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið Aegon UK plc, sem tilheyrir samstæðunni Aegon N.V., öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, yfirráð yfir öllu fyrirtækinu Guardian Life, þar með talið fyrirtækjunum Guardian Assurance plc, Guardian Linked Life Assurance Limited, Guardian Pensions Management Limited og Guardian Unit Managers Limited með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Aegon UK plc: váttryggingar, lífeyrissjóðir, fjármálaþjónusta, endurtryggingar og leigustarfsemi,
  - Guardian Life: lífttryggingar, lífeyrissjóðir og sparnaður.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 255, 8.9.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1691 – Aegon/Guardian Life, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussels

## Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1305 – Eurostar)

99/EES/39/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 9.12.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmst hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398M1305. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.



**Afturköllun á tilkynningu um samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1412 – Hutchison Whampoa/RMPM/ECT)**

**99/EES/39/11**

Þann 10. mars 1999 barst framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu milli European Combined Terminals BV og Hutchison Port Holdings Ltd. og Gemeentelijk Havenbedrijf Rotterdam. Þann 30. júlí 1999 tilkynntu viðkomandi aðilar framkvæmdastjórninni að þeir afturkölluðu tilkynninguna.

**Tilkynning um leyfisveitingakerfi  
Mál nr. IV/C-3/37.506 – DVD einkaleyfisáætlun**

**99/EES/39/12**

Framkvæmdastjórninni barst 12. maí 1999 tilkynning um einkaleyfisáætlun samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins No 17<sup>(1)</sup> frá eftirtöldum fyrirtækjum: Hitachi, Ltd., Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., Mitsubishi Electric Corporation, Time Warner Inc., Toshiba Corporation og Victor Company of Japan, Limited (JVC).

Áætlunin tekur til einkaleyfa sem nauðsynleg eru til að hrinda DVD-tækni í framkvæmd (Digital Versatile Disc). DVD-tækni er kerfi þar sem stafrænt kóðuð gögn eru ljósfræðilega vistuð, í samþjöppuðu formi, á diskum og lesin með hjálp ljóstækniþúnaðar.

Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samningarnir sem tilkynntir hafa verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins nr. 17.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan 30 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjóð. EB C 245, 28.8.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 98 09) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/C-3/37.506, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition  
Directorate C  
Office 3/103  
150, avenue de Cortenberg/Kortenberglaan  
B-1049 Brussels

**Auglýsing birt samkvæmt 3. mgr. 19. gr. reglugerðar  
ráðsins nr. 17<sup>(1)</sup> varðandi umsókn um neikvætt vottorð  
eða undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans**

**99/EES/39/13****Mál nr IV/32.150 – Eurovision**

Framkvæmdastjórninni barst 3. apríl 1989 umsókn frá European Broadcasting Union (EBU) um neikvætt vottorð eða undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans í tengslum við innri reglur og reglugerðir EBU um kaup á rétti til sjónvarpsútsendinga á íþróttaviðburðum, skipti á íþróttapáttum innan ramma Evrópusambands sjónvarpsstöðva (Eurovision) og samningsbundinn aðgang þriðju aðila að slíkum þáttum (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB C 248, 1.9.1999).

Í ljósi frekari þróunar áformar framkvæmdastjórnin að taka jákvæða afstöðu gagnvart tilkynntum samningum. Áður en af því verður gefur hún öllum þriðju aðilum sem hagsmuna eiga að gæta kost á að senda athugasemdir sínar, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í fyrrnefndum Stjtið. EB, með tilvísun til IV/32.150 – Eurovision, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition  
Directorate C  
200, rue de la Loi,  
B-1049 Brussels  
Bréfasími: (+32 2) 296 98 04

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 3. mgr.  
19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17<sup>(2)</sup> og 3. gr. bókunar 21  
með samningnum um Evrópska efnahagssvæðið varðandi  
mál nr. IV/37.459 – Global One II**

**99/EES/39/14**

Með ákvörðun<sup>(2)</sup> frá 17. júlí 1996 í máli nr. IV/35.617 – Phoenix/Global One, tilkynnti framkvæmdastjórnin, sbr. 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans, eins og honum var síðast breytt með Amsterdam-sáttmálanum, og 3. mgr. 53. gr. EES-samningsins, að ákvæði 1. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans og 1. mgr. 53. gr. EES-samningsins giltu ekki, fyrir sjö ára tímabil, um sameiginlegt verkefni fyrirtækjanna Deutsche Telekom AG (DT), France Télécom (FT) og Sprint Corporation (Sprint) um stofnun Global One. Þessi undanþága var veitt með fyrirvara um ákveðin skilyrði og skuldbindingar.

Með bréfi, dags. 25. mars 1999, fór Global One fram á, fyrir sig og hluthafa sína FT, DT og Sprint, að framkvæmdastjórnin notaði þá heimild sem hún hefur samkvæmt a-lið 3. mgr. 8. gr. reglugerðar ráðsins 17/62 og 76. mgr. ákvörðunarinnar til að breyta ákvörðuninni í ljósi þeirra umtalsverðu breytinga sem orðið hafa á málsatvikum sem liggja til grundvallar ákvörðuninni frá því að hún var samþykkt (sjá nánar í Stjtið. EB C 220, 31. 7. 1999).

Á grundvelli þessara breytinga áformar framkvæmdastjórnin að taka jákvæða afstöðu gagnvart tilkynntum viðskiptum samkvæmt 81. gr. EB-samningsins, eins og honum var síðast breytt með Amsterdam-sáttmálanum. Áður en af því verður gefur hún öllum þriðju aðilum sem hagsmuna eiga að gæta kost á að senda athugasemdir sínar, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í fyrrnefndum Stjtið. EB, með tilvísun til IV/37.459 – Global One II, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate C  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussel  
Bréfasími: (+32 2) 296 70 81

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB 13, 21.2.1962, bls. 204.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 239, 19.9.1996, bls. 57.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um tæknilegar breytingar á 99/EES/39/15  
aðferðinni við ákvörðun á viðmiðunar- og afreiknivöxtum**

Framkvæmdastjórnin hefur birt tilkynningu um tæknilegar breytingar á aðferðinni við ákvörðun á viðmiðunar- og afreiknivöxtum í Stjtið. EB C 241, 26.8.1999. Með þessari aðferð eru viðmiðunarvextir fyrir hvert aðildarríki miðaðir við leiðbeinandi vexti sem skilgreindir eru sem mánaðarmeðaltal fimm ára millibankaskiptivaxta, að viðbættu leiðréttingarálagi (sjá nánar í fyrirnefndum Stjtið. EB).

**Skrá yfir ölkelduvatn**

**99/EES/39/16**

Framkvæmdastjórnin hefur birt skrá yfir ölkelduvatn sem viðurkennt er af Portúgal, Danmörku, Svíþjóð, Austurríki, Frakklandi, Hollandi, Breska konungsríkinu og Ítalíu í Stjtið. EB C 222, 4.8.1999 (sjá nánar í fyrirnefndum Stjtið. EB).

**Ríkisaðstoð  
Mál nr. C 61/98 (áður NN 187/97)  
Austurríki**

**99/EES/39/17**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að útvíkka málsmeðferðina sem kveðið er á um í 2. mgr. 88. gr. (áður 2. mgr. 93. gr.) EB-sáttmálans vegna aðstoðar við Lenzing Lyocell GmbH & Co KG. Sjá nánar í Stjtið. EB C 253 frá 4.9.1999.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate H  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 98 16

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Austurríki.

**Ríkisaðstoð**  
**Mál nr. C 20/99 (áður NN 11/99)**  
**Ítalía**

**99/EES/39/18**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. (áður 2. mgr. 93. gr.) EB-sáttmálans vegna aðstoðar við sjálfstjórnarhéraðið Bolzano til að koma á fót opinberu fyrirtæki til að framleiða og dreifa rafmagni. Sjá nánar í Stjtið. EB C 245 frá 28.8.1999.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate H  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 95 80

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Ítalíu.

**Ríkisaðstoð**  
**Mál nr. C 39/99 (áður E 2/97)**  
**Breska konungsríkið**

**99/EES/39/19**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. (áður 2. mgr. 93. gr.) EB-sáttmálans vegna styrkjakerfisins „English Partnerships (EP) under the Partnership Investment Programme (PIP)“. Sjá nánar í Stjtið. EB C 245 frá 28.8.1999.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate G  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 98 15

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Breska konungsríkið.

**Ríkisaðstoð**  
**Mál nr. C 43/99 (áður C 12/94)**  
**Ítalía**

**99/EES/39/20**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. (áður 2. mgr. 93. gr.) EB-sáttmálans vegna aðstoðar við fyrirtækið EniChem. Sjá nánar í Stjtið. EB C 245 frá 28.8.1999.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate H  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 95 80

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Ítalíu.

**Ríkisaðstoð**  
**Mál nr. C 46/99 (áður NN 59/99)**  
**Þýskaland**

**99/EES/39/21**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. (áður 2. mgr. 93. gr.) EB-sáttmálans vegna aðstoðar við fyrirtækið Kværner Warnow Werft. Sjá nánar í Stjtið. EB C 245 frá 28.8.1999.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate H-1  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 95 79

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland.

**Ríkisaðstoð**  
**Mál nr. C 68/99 (áður NN 96/99)**  
**Ítalía**

**99/EES/39/22**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. (áður 2. mgr. 93. gr.) EB-sáttmálans vegna aðstoðar í tengslum við lög nr. 95/79 um sérstaka stjórnun stórra fyrirtækja í erfiðleikum. Sjá nánar í Stjtið. EB C 245 frá 28.8.1999.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate G  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 98 14

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Ítalíu.